



Ref. ES0150

Audio doorphone kit

- (E)** Audio doorphone kit
- (F)** Kit de portier audio
- (ES)** Kit audioportero
- (P)** Kit audioporteiro





English
Instruction Manual

Audio doorphone kit

INSTALLATION

Set for a building containing 1 or 2 dwellings

Type: RL-3205A consisting of :

- 1x internal unit;
- 1x external unit ;
- 1x mains transformer

Type: RL-3205AA consisting of :

- 2x internal unit;
- 1x external unit ;
- 2x mains transformers



Français
Informations techniques

Kit de portier audio

INSTALLATION

Kit de montage contenant 1 ou 2 équipements

Type : RL-3205A contenant :

- 1 unité intérieure
- 1 unité extérieure
- 1 alimentation

Type : RL-3205AA contenant :

- 2 unités intérieures
- 1 unité extérieure
- 2 alimentations



Español
Información técnica

Kit audioportero

INSTALACIÓN

Kit de montaje que contiene 1 o 2 equipamientos

Tipo: RL-3205A que contiene:

- 1 combinado de interior
- 1 platina exterior
- 1 transformador
(alimentador / fuente de alimentación)

Tipo: RL-3205AA que contiene:

- 2 combinados de interior
- 1 platina exterior
- 2 transformadores
(alimentadores / fuentes de alimentación)



Português
Informação técnica

Kit audioporteiro

INSTALAÇÃO

Kit de montagem contendo 1 ou 2 equipamentos

Tipo: RL-3205A contendo:

- 1 combinado de interior
- 1 platina exterior
- 1 transformador
(alimentador/ fonte de alimentação)

Tipo RL-3205AA contendo:

- 2 combinados de interior
- 1 platina exterior
- 2 transformadores
(alimentadores/ fontes de alimentação)



Assembly only by authorised technicians !

1. Technical Fittings

- 1) Receiver
Enables a voice connection to the door station
- 2) Door Opener Button
When using an optionally Available door opener
- 3) Connection Terminal
For the door opener
- 4) Connection Terminal
For the door opener
- 5) Connection Terminal
For the mains transformer



English Instruction Manual

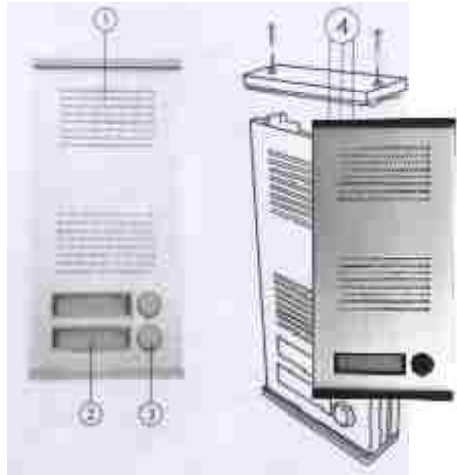
1A. Technical Fittings

- 1) Loudspeaker
- 2) Illuminated name label
- 3) Bell Push Button
- 4) Connection Terminal
For the internal device



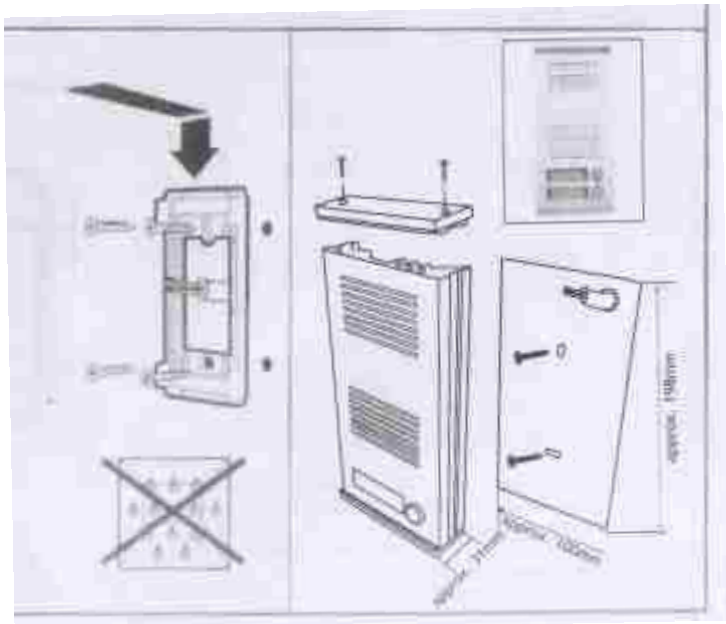
1B. Technical Fittings

- 1) Loudspeaker
- 2) Illuminated name label
- 3) Bell Push Button
- 4) Connection Terminal For the internal device



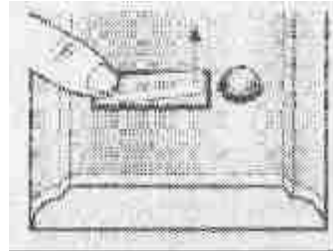
2. Mounting

2A



3. Nameplate cover

It is possible to change the nameplate cover by pressing the cover down and moving it sideways.

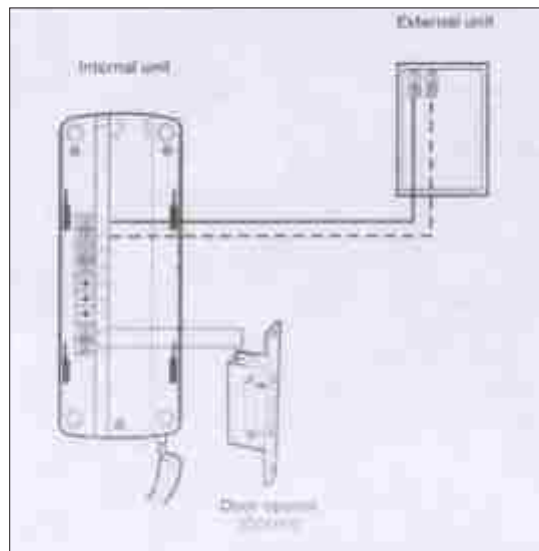


Then pull up the plastic cover. Insertion of this cover is done in the reverse order.

4. Cabling

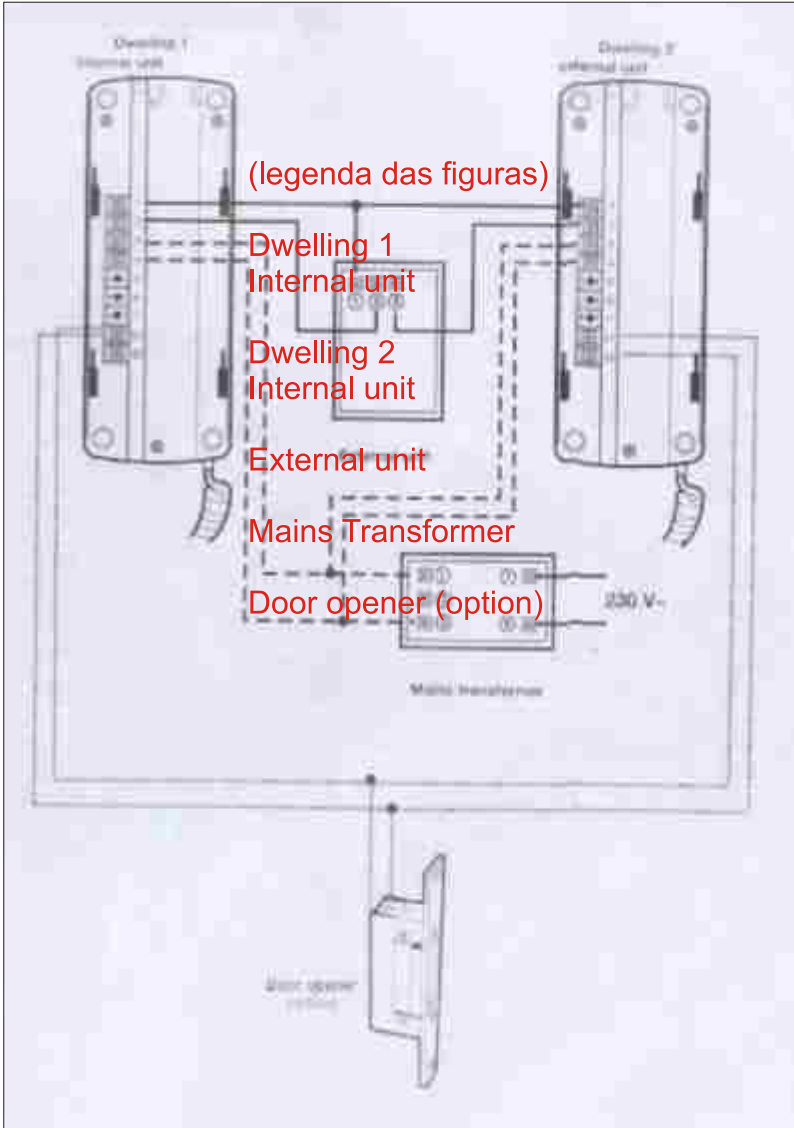
building containing 1 dwelling

Internal unit
External unit
Door opener (option)



4A. Cabling

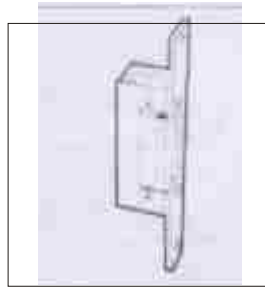
building containing 2 dwelling



5. Accessories

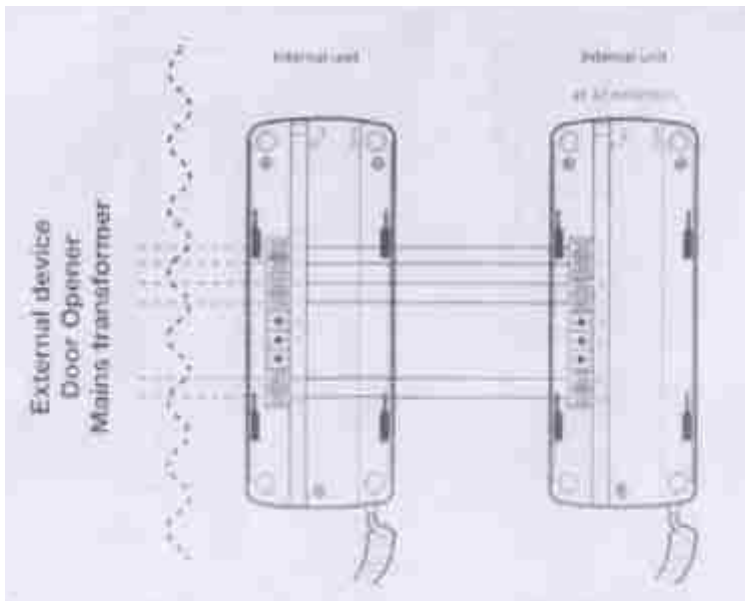


Internal Unit



Door Opener (not enclosed)
Different versions available
as system accessories

6. Connecting the accessory



The connection for the door opener and the mains transformer can be found under (4)wiring for 1 Family House.

7. Technical Data

Wiring	1 Fam.	2-wire technology + possibly 2 wires for door opener
	2 Fam.	3wire technology + possibly 2 wires for door opener
Max. Cable lengths	Approx.100m for 0,5 mm ² Approx.250 for 0,8 mm ² Approx.400m for 1,5 mm ²	
Test Symbol	TUV/CE	
<u>Internal Device</u>		
Operating voltage	12 V AC/DC	
Current consumption	3 W/ 250 mA	
Output voltage (for door opener)	12 V DC	
Working current (for door opener)	1 ^a	
Ambient temperature	-10° To70°C	
Dimensions	Approx. H 21.5 xW 9.9 x D 7.2 cm	
<u>External devices</u>		
Ambient temperature	-10° to 70°C	
Dimensions	Approx. H 19.8 x W11.6 x D 1.6 cm	
<u>Mains transformer</u>		
Input Voltage	230 V AC~	
Output Voltage	4/8/12 V C~	
Power output	2/ 1.55/1.25 A	
Test symbol	VDE/ SEV/ CE	

Safety Advice:

Please only operate the internal unit in dry rooms or spaces and do not allow it to come into contact with water drops or spray.

Furthermore, please ensure that the air openings are not asked by items such as curtains and blinds. The external station should be mounted in a position which is as protected as possible and it should not be exposed to environmental conditions.





Installation seulement autorisé à des professionnels

1. Accessoires techniques

- 1) Récepteur, Permet la communication avec l'unité extérieure et les commandes de porte
- 2) Bouton d'ouverture de porte (quand utilisé)
- 3) Terminal de connexion pour commande d'ouverture de la porte
- 4) Terminal de connexion pour l'unité extérieure
- 5) Terminal de connexion Pour l'alimentation



1A. Accessoires techniques

- 1) Haut-parleur
- 2) Porte-étiquette lumineux
- 3) Bouton d'appel (sonnette)
- 4) Terminal de connexion pour le récepteur (ou unité intérieure)



1B. Accessoires techniques

- 1) Haut-parleur
- 2) Porte-étiquette lumineux
- 3) Bouton d'appel (sonnette)
- 4) Terminal de connexion
pour le récepteur
(ou unité intérieure)



2. Installation

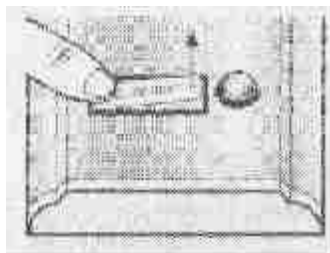
2A



3. Porte-étiquette

Il est possible de changer l'étiquette avec le nom appuyant sur le porte-étiquette et l'enlevant comme indiqué sur la figure.

De suite, réajustez la protection en plastique. Sa fixation est faite dans le sens opposé.



4. Câblage du kit contenant 2 unités d'intérieur

- Unité d'intérieur
- Unité extérieure
- Système d'ouverture de porte (optionnel)



4A. Câblage du kit contenant 2 unités d'intérieur

Equipement 1
Unité d'intérieur

Equipement 2
Unité d'intérieur

Unité extérieure

Alimentation

Système d'ouverture de porte (optionnel)



5. Accessoires

Unité d'intérieur

Système d'ouverture de porte (pas inclus)
peut opérer avec tous les genres de versions
de commande d'ouverture de porte.

6. Connexion des accessoires

Unité extérieure
Système d'ouverture de porte
Alimentation



Le câblage peut être exécuté en saillit apparent ou en encastré

7. Information technique

Câblage	1 Fam.	Technologie de câbles de fils pairs avec possibilité de câbles de fils pairs pour l'ouverture de porte
	2 Fam.	Technologie de câbles de fils de 2 pairs avec possibilité de câbles de fils pairs pour l'ouverture de porte
Distances maximales de câblage conseillées en fonction de la section	Approx. 100 m pour 0.5 mm ² Approx. 250 m pour 0.8 mm ² Approx. 400 m pour 1.5 mm ²	
Certifications de conformité	TUV/ CE	
Unité d'intérieur		
Tension d'alimentation	12 V AC/DC	
Consommation de courant en standby	3 W/ 250 mA	
Tension d'alimentation (pour le système d'ouverture de la porte)	12 V DC	
Consommation de courant pour le système d'ouverture de porte	1 A	
Température ambiante	-10°C até + 70° C	
Dimensions	Approx. H 21.5 * W 9.9 * D 7.2 cm	
Unité extérieure		
Température ambiante	-10°C até + 70° C	
Dimensions	Approx. H 19.8 * W 11.6 * D 1.6cm	
Alimentation		
Tension d'entrée (primaire)	230 V AC~	
Tension de sortie (secondaire)	4/ 8 / 12 V AC~	
Pouvoir de sortie maximal	2 / 1.55 / 1.25 A	
Certifications de conformité	VDE / SEV/ CE	



Avertissement de sécurité :

Opérez avec l'unité d'intérieur qu'en des lieux ou compartiments secs et ne permettez pas qu'elle entre en contact avec des gouttes d'eau ou spray.

En outre, assurez-vous que les entrées d'air ne sont couvertes par de éléments externes, comme par exemple, des rideaux ou bandes.

L'unité extérieure doit être montée de sorte à être protégée et ne doit pas être exposée à des conditions climatiques.

Montaje autorizada solamente a profesionales

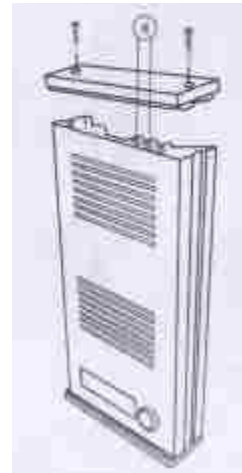
1. Accesorios Técnicos

- 1) Receptor: asegura la comunicación con la platina exterior y controles de la puerta
- 2) Botón de abertura de la puerta (cuando utilizado)
- 3) Bornes de ligación para el comando de abertura de la puerta
- 4) Bornes de ligación para la platina exterior
- 5) Bornes de ligación para el transformador (O alimentador / fuente de alimentación)



1A. Accesorios Técnicos

- 1) Altavoz
- 2) Porta-nombres luminoso
- 3) Botón de llamada (campanilla)
- 4) Bornes de ligación para el receptor (o combinado de interior)



1B. Accesorios Técnicos

- 1) Altavoz
- 2) Porta-nombres luminoso
- 3) Botón de llamada (campanilla)
- 4) Bornes de ligación para el receptor
(o combinado de interior)

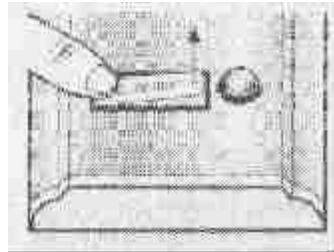
2. Montaje

2A

3. Porta-nombres

Es posible cambiar la etiqueta con el nombre, presionando el porta-nombres e retirándolo, de acuerdo con la figura.

Después, reajuste la protección plástica. La fijación es hecha en el sentido contrario.



4. Cableado del kit que contiene un combinado de interior

Combinado de interior
Unidad externa
Sistema de abertura de la puerta (opcional)

4.A Cableado del kit que contiene 2 combinados de interior

Equipamiento 1
Combinado de interior

Equipamiento 2
Combinado de interior

Platina externa

Alimentador/ fuente de alimentación / transformador

Sistema de abertura de la puerta (opcional)

5. Accesorios

Combinado de interior Sistema de abertura de la puerta (no incluido)
puede trabajar con todo el tipo de versiones de
control de abertura de la puerta.

6. Ligación de los Accesorios

Platina externa
Sistema de abertura de la puerta
Transformador (alimentador / fuente de alimentación)

El cableado puede ser ejecutado en tradicional a la vista o tradicional embutido.

7. Información técnica

Cableado	1 Fam.	Tecnología de cables de hilos pares con posibilidad de cables de hilos pares para la abertura de la puerta.
	2 Fam.	Tecnología de cables de hilos de 2 pares con posibilidad de cables de hilos pares para la abertura de la puerta.
Distancias máximas de cableado aconsejadas en función de la sección	Aprox. 100 m por 0.5mm ² Aprox. 250 m por 0.8mm ² Aprox. 400 m por 1.5mm ²	
Certificaciones de conformidad	TUV/CE	
Combinado de interior		
Tensión de alimentación	12 V AC/DC	
Consumo de corriente en "standby"(reposo)	3 W/ 250 mA	
Tensión de alimentación (para el sistema de abertura de la puerta)	12 V DC	
Consumo de corriente para el sistema de abertura de la puerta	1 A	
Temperatura ambiente	-10°C hasta + 70°C	
Dimensiones	Aprox. H 21,5 * W 9,9 * D 7,2 cm	
Platina exterior		
Temperatura ambiente	-10°C hasta + 70°C	
Dimensiones	Aprox. H 19,8 * W 11,6 * D 1,6 cm	
Transformador (Alimentador/ Fuente de alimentación)		
Tensión de entrada (primaria)	230 V AC ~	
Tensión de salida (secundaria)	4/ 8 / 12 V AC ~	
Potencia máxima de salida	2 / 1.55 / 1.25 A	
Certificaciones de conformidad	VDE / SEV / CE	



Aviso de seguridad:

Trabaje con el combinado de interior solamente en locales o compartimientos secos y no deje que este entre en contacto con gotas de agua o spray.

Además, certifiqúese de que las entradas de aire no están tapadas por elementos externos, como por ejemplo, cortinas o fajas.

La platina exterior debe quedarse en una posición en la que esté lo más protegida posible y no debe quedarse expuesta a las condiciones ambientales.



Montagem autorizada apenas a profissionais

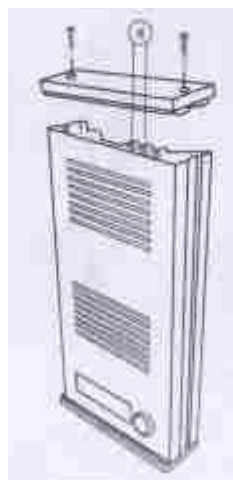
1. Acessórios Técnicos

- 1) Receptor: assegura a comunicação com a platina exterior e comandos de porta
- 2) Botão de abertura de porta (quando utilizado)
- 3) Bornes de ligação para comando de abertura da porta
- 4) Bornes de ligação para a platina exterior
- 5) Bornes de ligação para o transformador (ou alimentador/ fonte de alimentação)



1A. Acessórios Técnicos

- 1) Altifalante
- 2) Porta-etiqueta luminoso
- 3) Botão de chamada (campainha)
- 4) Bornes de ligação para o receptor (ou combinado de interior)



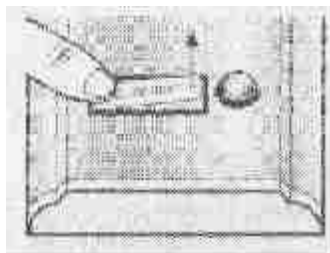
1B. Acessórios Técnicos

- 1) Altifalante
- 2) Porta-etiqueta luminoso
- 3) Botão de chamada (campainha)
- 4) Bornes de ligação para o receptor
(ou combinado de interior)

2. Montagem

2A

3. Porta-etiqueta



4. Cablagem do kit contendo um combinado de interior

Combinado de interior
Unidade externa
Sistema de abertura da
porta (opcional)

4A. Cablagem do kit contendo 2 combinados de interior

Equipamento 1
Combinado de interior

Equipamento 2
Combinado de interior

Platina externa

Alimentador/ fonte de alimentação/ transformador

Sistema de abertura da porta (opcional)

5. Acessórios

Combinado de interior Sistema de abertura da porta (não incluído)
pode operar com todo o tipo de versões
de comando de abertura de porta

6. Ligação dos Acessórios

Platina externa
Sistema de abertura da porta
Transformador (alimentador/ fonte de alimentação)

A cablagem pode ser executada em tradicional
aparente ou tradicional embebido.

7. Informação técnica

Cablagem	1 Fam.	Tecnologia de cabos de fios pares com possibilidade de cabos de fios pares para a abertura de porta
	2 Fam.	Tecnologia de cabos de fios de 2 pares com possibilidade de cabos de fios pares para a abertura de porta
Distâncias máximas de cablagem aconselhadas em função da secção	Aprox. 100 m por 0.5 mm ² Aprox. 250 m por 0.8 mm ² Aprox. 400 m por 1.5 mm ²	
Certificações de conformidade	TUV/ CE	
Combinado de interior		
Tensão de alimentação	12 V AC/DC	
Consumo de corrente em standby	3 W/ 250 mA	
Tensão de alimentação (para o sistema de abertura da porta)	12 V DC	
Consumo de corrente para o sistema de abertura de porta	1 A	
Temperatura ambiente	-10°C até + 70° C	
Dimensões	Aprox. H 21.5 * W 9.9 * D 7.2 cm	
Platina exterior		
Temperatura ambiente	-10°C até + 70° C	
Dimensões	Aprox. H 19.8 * W 11.6 * D 1.6cm	
Transformador (Alimentador/ Fonte de alimentação)		
Tensão de entrada (primária)	230 V AC~	
Tensão de saída (secundária)	4/ 8 / 12 V AC~	
Potência de saída máxima	2 / 1,55 / 1,25 A	
Certificações de conformidade	VDE / SEV/ CE	

Aviso de segurança:



Opere com o combinado de interior apenas em locais ou compartimentos secos e não permita que entre em contacto com gotas de água ou spray.

Além disso, assegure-se de que as entradas de ar não estão tapadas por elementos externos, como por exemplo, cortinas ou faixas.

A platina exterior deve ficar montada numa posição em que fique tão protegida quanto possível e não deve ficar exposta às condições ambientais.

